



FRIEDRICH-ALEXANDER
UNIVERSITÄT
ERLANGEN-NÜRNBERG

Department Anglistik/Amerikanistik
und Romanistik
INSTITUT FÜR ROMANISTIK



In Zusammenarbeit mit
RLFB für die Gymnasien bzw. die Realschulen in Mittelfranken
Landesverband Bayern der Vereinigung der Französischlehrer e.V. im GMF
Institut français München
Deutsch-Französisches Institut Erlangen

Au-delà des compétences: de nouvelles sources d'inspiration

Fortbildungsveranstaltung für Französischlehrer

Sa., 07. März 2015, Universität Erlangen-Nürnberg,
Kochstraße 6a (PSG-Neu)



Au-delà des compétences: de nouvelles sources d'inspiration

Fortbildungsveranstaltung für Französischlehrer

**Sa., 07. März 2015, Universität Erlangen-Nürnberg,
Kochstraße 6a (PSG-Neu)**

Beaulieu	<i>Activités brise-glace pour promouvoir l'expression orale (Sek. I)</i>
Cravageot	<i>Dynamiser la production orale en classe de français (Sek. I+II)</i>
Garcia & Hammoudi	<i>Le Maroc face à ses défis (<u>drei</u> Veranstaltungen, s. S. 3 und 6)</i>
Hagen	<i>iPads und Co. - ein Überblick zu den Einsatzmöglichkeiten von Tablets im FS-Unterricht</i>
Jacquet	<i>La Grande Guerre sur grand écran</i>
Jung	<i>Legasthenie und LRS im Französischunterricht</i>
Kirchmeir	<i>« LOL » Laughing Out Loud – Sprechförderung im Französischunterricht der Oberstufe</i>
Körner	<i>Paris en poésie – handlungs- und produktionsorientierter Umgang mit Gedichten in der Oberstufe zum Thema Paris</i>
Lang	<i>Les comédies de Molière – Literaturunterricht in Zeiten der Kompetenzorientierung</i>
Mann-Grabowski	<i>(1) Ma liste de vocabulaire est un poème (Sek. I)</i> <i>(2) Tâches créatives autour de la lecture (Sek. I)</i>
Prof. Mentz	<i>La littérature adolescente - un genre sous-estimé pour l'enseignement du français langue étrangère</i>
Nairaince	<i>La caricature en France: Histoire et controverse mises en perspective avec l'hebdomadaire Charlie Hebdo</i>
Pfister	<i>Förderung der Mündlichkeit in Sekundarstufe I</i>
Weber	<i>Der Film "No et moi" im Französischunterricht.</i>

Referenten/Referentinnen und Kurzbeschreibungen

Geneviève Beaulieu (dFi Elangen /M.A. Montréal) 45 Min.

Activités brise-glace pour promouvoir l'expression orale

Dans cet atelier de 45 minutes, portant principalement sur l'expression orale, Geneviève Beaulieu amène un éclairage nouveau et rafraîchissant sur cette question en ayant recours à des procédés d'art dramatique et en puisant dans son expérience comme thérapeute en relation d'aide: Comment briser la glace avec nos élèves de français langue seconde, pour les amener à s'exprimer avec plus de confiance?

Marie Cravageot (ZFA Ruhr-Universität Bochum) 90 Min.

Dynamiser la production orale en classe de français

Quelles stratégies peut-on mettre en place pour que les élèves prennent la parole dans la classe de français ? Au cours de cet atelier, des exemples concrets d'activités de production orale seront présentés et discutés. Les participants auront l'occasion d'échanger sur leurs bonnes pratiques et découvriront de nouvelles astuces pour dynamiser la production orale des élèves, de façon individuelle et collective. Des idées prêtes à l'emploi seront proposées à partir de supports pédagogiques variés. Classes 7 à 12.

Alexandre Garcia (Antibes) & Prof. Mohammed Hammoudi (Rabat) (1) 90 Min.

LE MAROC FACE A SES DEFIS : Du Maroc terre d'émigration au Maroc terre d'immigration

Cf. détaillée Beschreibung auf Seite 7

Alexandre Garcia (Antibes) & Prof. Mohammed Hammoudi (Rabat) (2) 90 Min.

LE MAROC FACE A SES DEFIS : Une nouvelle gouvernance à l'épreuve

Cf. détaillée Beschreibung auf Seite 7

Alexandre Garcia (Antibes) & Prof. Mohammed Hammoudi (Rabat) (3) 90 Min.

LE MAROC FACE A SES DEFIS : La question du statut de la femme

Cf. détaillée Beschreibung auf Seite 7

Christian Hagen (SZ FAU Erlangen-Nürnberg) 90 Min

iPads und Co. - ein Überblick zu den Einsatzmöglichkeiten von Tablets im FS-Unterricht

Tablets als handliche, digitale Alleskönner sind seit einigen Jahren aus der medien-didaktischen Diskussion nicht mehr wegzudenken, finden aber auch vermehrt Einzug in den realen Schulalltag. Die Gründe liegen nicht nur darin, dass Tablets viele andere Geräte aus dem Klassenzimmer ersetzen können, sondern dabei noch handlich, leicht und einfach zu bedienen sind. In diesem Vortrag sollen diverse didaktische Einsatzmöglichkeiten von Tablets - als Hilfsmittel der Lehrkraft aber auch als Werkzeug in Händen der Schüler - dargestellt werden. Dazu werden Beispiele für konkrete Anwendungen im Fremdsprachenunterricht (verschiedener Altersstufen) vorgestellt und ihr jeweiliger Nutzen in Bezug auf die Schulung sprachlicher Fertigkeiten zur Diskussion gestellt.

Michel Jacquet (Bourges) 90 Min.

La Grande Guerre sur grand écran

Depuis 1918, le cinéma entretient une relation très particulière avec la Grande Guerre. Parfois compatissants, parfois dénonciateurs et souvent engagés, les films reflètent les interprétations que leur époque donne du conflit. A l'occasion du centenaire de la Première Guerre mondiale la conférence a pour but de donner un aperçu de la représentation de la guerre au cinéma avec de nombreux exemples à l'appui.

Carmen Jung (ISB München) 45 Min.

Legasthenie und LRS im Französischunterricht

Wie unterscheiden sich Legasthenie und LRS? Welche Nachteilsausgleiche gelten jeweils für die betroffenen Schülerinnen und Schüler? Was muss ich als Lehrkraft bei der Errechnung der Zeugnisnote beachten? Was kann man betroffenen Schülerinnen und Schülern sowie deren Eltern in Bezug auf die Wahl der Fremdsprache Französisch raten? Wie kann ich die betroffenen Schülerinnen und Schüler im Fremdsprachenunterricht fördern? Wie gehe ich bei der Korrektur von schriftlichen Leistungserhebungen vor?

Diese und andere Fragen zu einem Thema, das uns Fremdsprachenlehrkräfte im Unterrichtsalltag beschäftigt, werden in der oben genannten Veranstaltung beantwortet.

Michael Kirchmeir (OStR / München) 90 Min.

“LOL” – Laughing Out Loud: Sprechförderung im Französischunterricht der Oberstufe

Liebe, Freundschaft, Musik, Stress mit den Eltern – der Spielfilm “LOL” setzt das Leben französischer Jugendlicher authentisch und sehr unterhaltsam in Szene. Der Film eignet sich gut zur Förderung der Mündlichkeit im fortgeschrittenen Französischunterricht (Niveau B1+/B2): Die Schülerinnen und Schüler charakterisieren die Hauptfiguren, analysieren Filmausschnitte genauer und schlüpfen in Dialogsituationen selbst in die Rollen der Protagonisten.

Die Veranstaltung stellt den Film “LOL” (2009, mit Sophie Marceau) vor und zeigt an konkreten Beispielen, wie er zur Förderung der Sprechfähigkeit und zur Durchführung einer mündlichen Schulaufgabe eingesetzt werden kann.

Annette Körner (StRin / Gauting) 45 Min.

Paris en poésie – handlungs- und produktionsorientierter Umgang mit Gedichten in der Oberstufe zum Thema Paris

Zunächst erfolgt ein knapper Überblick über die Produktions- und Handlungsorientierung, der sowohl die Vorteile dieses Ansatzes als auch dessen mögliche Nachteile und Risiken aufzeigt. Im Anschluss werden anhand dreier Beispiele Möglichkeiten eines modernen Lyrikunterrichts in der Oberstufe aufgezeigt, bei dem das Potential der Gedichte als Sprech- und Schreibanlässe im Vordergrund steht. Die lyrischen Texte dienen den Lernern als Sprungbrett für eine kreative Auseinandersetzung mit den angesprochenen Themen und mit sich selbst.

Ingrid Lang (StDin / Schwabach) 90 Min.

Les comédies de Molière - Literaturunterricht in Zeiten der Kompetenzorientierung

Wie kann die Lektüre einer Molière-Komödie im Französischunterricht der Oberstufe gelingen? Am Beispiel der Komödie „L'Avare“ und einiger Auszüge aus anderen Molière-Stücken wird gezeigt, wie sich Literaturunterricht und Kompetenzorientierung, Spracharbeit und spielerisch-kreative Ansätze, Lesen und Sehen eines Theaterstücks miteinander verbinden lassen. In der Veranstaltung wird zugleich die im Klett-Verlag in der Reihe „Guide pratique pour enseigner les classiques“ neu erschienene Handreichung zur Molière-Lektüre vorgestellt.

Catherine Mann-Grabowski (Berlin) (1) 90 Min.

Ma liste de vocabulaire est un poème (ab 1.Lernjahr)

L'atelier donne de nombreuses idées pour s'approprier le vocabulaire en jouant, composer de petits textes avec les élèves et travailler la prononciation dans le but d'organiser un concours de slam en classe dès la deuxième année de français!

Catherine Mann-Grabowski (Berlin) (2) 90 Min.

Tâches créatives autour de la lecture (ab 2./3. Lernjahr)

Du dessin à la lecture scénique, de la conversation-apéritif aux questions à un auteur, l'atelier donne de nombreux exemples pratiques pour sortir du traditionnel « où-quand-quoi ? » et aborder les textes de manière productive et motivante (Sek I).

Prof. Olivier Mentz (PH Freiburg) 45 Min

La littérature adolescente - un genre sous-estimé pour l'enseignement du français langue étrangère

Vous êtes adeptes de la littérature française, vous connaissez - évidemment - les classiques et les "Immortels" de l'Académie Française. Mais connaissez-vous aussi des exemples de la littérature adolescente ? Lors de cette contribution nous allons démontrer que - pour motiver nos apprenants à lire la littérature française nous ferions mieux d'utiliser de la littérature qui les touche et qui est plus proche d'eux que toute littérature pour adultes.

Julien Nairaince (dFi/ SZ FA-Universität Erlangen) 45 Min.

La caricature en France: Histoire et controverse mises en perspective avec l'hebdomadaire Charlie Hebdo

La caricature fait partie d'une longue tradition satirique française. Dans cette conférence seront évoquées dans un premier temps les origines de cet art controversé et son évolution dans la société française au fil des siècles. Une deuxième partie sera consacrée à la caricature dans le journal satirique *Charlie Hebdo*. Après avoir effectué un bref aperçu historique du journal, Il s'agira de mener une réflexion sur la caricature dans le journal le plus irrévérencieux de France: sa portée, son utilité et son avenir dans le paysage médiatique français.

Thomas Pfister (StR / Eckental) 45 Min.

Förderung der Mündlichkeit in Sekundarstufe I

Der Bereich der Mündlichkeit stellt v.a. in der Mittelstufe Französisch immer wieder eine Herausforderung dar, da gerade hier das Leistungsniveau innerhalb einer Klasse stark variieren kann. Im Rahmen des Vortrags werden konkrete Beispiele aus der Unterrichtspraxis vorgestellt, die zum Ziel haben, die mündlichen Fähigkeiten, auch über das Schulbuch hinaus, zu trainieren.

Eva Weber (StRin / Eckental) 45 Min

Der Film "No et moi" im Französischunterricht

Der Film "No et moi" zeigt auf eindrückliche Weise den Versuch einer Freundschaft zwischen einer Schülerin und einer obdachlosen Jugendlichen und bietet damit Schülern einen affektiven Zugang zum Themenkomplex "Problèmes de société / les SDF" in der Oberstufe. In der Veranstaltung wird anhand konkreter, in der Praxis erprobter Unterrichtsvorschläge gezeigt, welches Potential an Sprech- und Schreibanlässen dieser Film hat, wie die filmischen Mittel analysiert und wie thematische Aspekte schüleraktivierend vertieft werden können.

Alexandre Garcia (Antibes) & Prof. Mohammed Hammoudi (Rabat)
« **LE MAROC FACE A SES DEFIS : LE MAROC D'AUJOURD'HUI
A TRAVERS LA LITTERATURE ET LE CINEMA FRANCOPHONES** »

Chacun de ces TROIS ateliers-conférences se déroule en trois parties :

Partie 1 : (45 minutes) consacrée à des documents cinématographiques et littéraires qui permet tent d'aborder et de traiter chacun des thèmes et à leur possible utilisation en classe de Fle (pédagogie active) (**Garcia**)

Partie 2 : (25 à 30 minutes) consacrée à connecter ces œuvres culturelles à des réalités politi- ques, juridiques, sociologiques qui montrent l'évolution du pays (**Hammoudi**)

Partie 3 : (15 à 20 minutes) consacrée aux questions des participants (**Garcia +Hammoudi**)

- **Du Maroc terre d'émigration au Maroc terre d'immigration (1)**

Le Maroc compte une diaspora représentant environ 10% de sa population, le marocain établi à l'étranger a un statut, celui de RME (résident marocain à l'étranger). Partir est un fait social abordé largement dans la littérature. Nous nous intéresserons à certains de ces regards portés par des écrivains francophones et verrons comment, après avoir été une terre de départs, le Maroc est devenu récemment une terre d'arrivées.

- **Une nouvelle gouvernance à l'épreuve (2)**

En matière de droits de l'Homme, le Maroc a longtemps été sur la liste noire des ONG internationales. Le règne d'Hassan II (1961-1999) cumula l'arbitraire, le népotisme et la corruption. Depuis 15 ans, le nouveau roi Mohammed VI tente de réformer le pays et d'éloigner le Maroc des tares qui ont marqué durant des décennies sa gouvernance. Des plans gouvernementaux et royaux se succèdent, une nouvelle constitution est née. Le Maroc semble se frayer son propre chemin en faisant face aux nombreux défis à relever: inégalités sociales, mondialisation économique, printemps arabe, islamisme salafiste...

- **La question du statut de la femme (3)**

Question sensible s'il en est, aujourd'hui de par le monde musulman, le débat sur la condition de la femme au Maroc a traversé cette première partie du règne de Mohammed VI. Le pays s'est doté d'un code de la famille qui va à contrecourant de l'air du temps. Au Maroc, avec la *Moudawana*, la femme musulmane a acquis de nouveaux droits et le royaume Chérifien se place parmi les pays les plus tolérants en la matière bien que certains secteurs de la société restent extrêmement conservateurs et que des mouvements salafistes essaient d'importer leurs valeurs venues du Golfe.

***Au-delà des compétences: de nouvelles sources
d'inspiration***

Fortbildungsveranstaltung für Französischlehrer

Sa., 07. März 2015, Universität Erlangen-Nürnberg

Kochstraße 6a (PSG-Neu)

Programmablauf

8h00	<i>Beginn der Bücherausstellung</i>			
8h15 – 9h45	Garcia & Prof. Hammoudi (1)		Hagen	
10h15 – 11h45	Jacquet	Beaulieu (10h15-11h00)	Kirchmeir	Pfister (10h15-11h00)
		Nairaince (11h00-11h45)		
11h45 – 12h45	<i>MITTAGSPAUSE</i>			
12h45-13h30	Prof. Mentz			
13h30 – 14h00	<i>MITGLIEDERVERSAMMLUNG</i>			
14h15 – 15h45	Garcia & Prof. Hammoudi (2)	Mann- Grabowski (1)	Cravageot	Jung (14h15-15h00) Körner (15h00-15h45)
16h00 – 17h30	Garcia & Prof. Hammoudi (3)	Mann- Grabowski (2)	Lang	Nairaince (16h00-16h45) <small>WIEDERHOLUNG !</small> Weber (16h45-17h30)
17h30	<i>COCKTAIL</i>			

Weitere Auskünfte: Klaus Mösel, Ohm-Gymnasium Erlangen, klaus.moe@t-online.de

***Au-delà des compétences: de nouvelles sources
d'inspiration***

Fortbildungsveranstaltung für Französischlehrer

Sa., 07. März 2015, Universität Erlangen-Nürnberg

Kochstraße 6a (PSG-Neu)

Die **Anmeldung** ist möglich im Zeitraum **19.01.– 28.02.** entweder mit nachstehender Anmeldung, die Sie ausgedruckt an das Deutsch-Französische Institut Erlangen, Südliche Stadtmauerstr. 28, 91054 Erlangen schicken (**Fax: 09131-9791379**), oder per Email an vdf-tagung@dfi-erlangen.de (Angaben **in der Mail: Nachname des Dozenten, Kurztitel** sowie ggf. **Nummer [①, ②]**). Sofern keine ausdrückliche Absage erfolgt, gilt die Anmeldung als angenommen.

Reisekosten u. ä. können nicht erstattet werden. Die Veranstalter übernehmen keinerlei Haftung.

ANMELDUNG

Name, Vorname: _____

Privatanschrift: _____

Telefon: _____

Email: _____

Ich nehme an folgenden Veranstaltungen teil (Name des Dozenten, Kurztitel, ggf. Nr. [①, ②]):

.....

.....

.....

.....

Ich nehme am Cocktail teil: ja nein